



AC75B



AC75B

Visit [www.amprobe.com](http://www.amprobe.com) for

- Catalog
- Application notes
- Product specifications
- Product manuals

# AC Digital Clamp Multimeter

with Temperature  
and Capacitance

## Users Manual

- Mode d'emploi
- Bedienungshandbuch
- Manuale d'Uso
- Manual de uso



Please Recycle



## 33010 Manual

- Mode d'emploi
- Bedienungshandbuch
- Manuale d'Uso
- Manual de uso

PN 2729024  
July 2006

©2006 Amprobe® Test Tools.  
All rights reserved. Printed in Taiwan

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|

—

|

—

|

—

|

—

|

—

|

—

|

1

—

|

—

|

- Use, verify the meter's operation by measuring a known voltage.
- When measuring current, turn off circuit power before connecting the meter in the circuit. Remember to place the meter in series with the circuit.
- Do not attempt to repair this meter. There are no user serviceable parts.
- Use caution when working above 30 V ac rms, 42 V peak, or 60 V dc. Such voltages pose a shock hazard.
- When using the probes, keep your fingers behind the finger guards on the probes.
- Connect the common test lead before you connect the live test lead. When you disconnect test leads, disconnect the live test lead first.
- Remove test leads from the meter before you open the battery door.
- Do not operate the meter with the battery door removed or loosened.
- To avoid false readings, which could lead to possible electric shock or personal injury, replace the batteries as soon as the low battery indicator (🔋) appears.
- Only use a 9 Volt battery, properly installed in the meter case, to power the meter.
- To avoid the potential for fire or electrical shock, do not connect the thermocouple to electrically live circuits.
- Disconnect circuit power and discharge all high-voltage capacitors before testing resistance, continuity, diodes, or capacitance.

—

|

—

|



meter will beep when it turns on. Turn the rotary dial to reactivate the meter.

The Auto Power Off feature can be disabled to keep the meter from going to sleep. Press the **BACKLIGHT** button and then switch the rotary knob to power on the meter.

#### **Backlight**

See Figure -12-

The AC75B backlight illuminates the entire display for easy measurement viewing in dark work environments. The backlight is activated for 60 seconds once the button is pressed.

#### **HOLD Measurements**

See Figure -10-

The **HOLD** button allows the meter to capture and continuously display a measurement reading. To use the **HOLD** feature, make a measurement, when the reading has stabilized, press the **HOLD** button. The measurement value will be captured on the display. Press the **HOLD** button again to release the value.

---

## **Product Maintenance**

### **Maintenance**

Do not attempt to repair this meter. It contains no user serviceable parts. Repair or servicing should only be performed by qualified personnel.

### **Cleaning**

To clean the meter, periodically wipe the case with a soft moistened cloth. To avoid damage to the plastic components do not use benzene, alcohol, acetone, ether, paint thinner, lacquer thinner, ketone or other solvents to clean the meter.

—

|

—

|

at your point of purchase for current repair and replacement rates.

In USA  
Amprobe® Test Tools  
Everett, WA 98203  
Tel: 888-993-5853  
Fax: 425-446-6390

In Canada  
Amprobe® Test Tools  
Mississauga, ON L4Z 1X9  
Tel: 905-890-7600  
Fax: 905-890-6866

**Non-Warranty Repairs and Replacement – Europe**

European non-warranty units can be replaced by your Amprobe® Test Tools distributor for a nominal charge. Please check the "Where to Buy" section on [www.amprobe.com](http://www.amprobe.com) for a list of distributors near you.

European Correspondence Address\*  
Amprobe® Test Tools Europe  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
The Netherlands

\*(Correspondence only – no repair or replacement available from this address. European customers please contact your distributor).

40 °C to 50 °C at  $\geq 45$  % R.H.  
**Storage Temperature:** -20 °C to 60 °C at 0 to 80 % R.H. (battery removed)



**Overvoltage Category:**

IEC 61010-1 CAT III - 600 V, CAT II 1000 V, Pollution Degree 2  
EN61010-2-032  
CAN/CSA C22.2 No. 1010.1-92  
CAN/CSA C22.2 No. 1010.1B-92  
CAN/CSA C22.2 No. 1010.2.032-96

**Altitude:**  $\leq 2000$  M (6562 Feet)

**Conductor Size:**  $\leq 32$  mm diameter (1.25 in)

**EMC:** EN61326-1.

**Shock Vibration:** Sinusoidal vibration per MIL-PRF-28800F (5 to 55 Hz, 3 g maximum)

**Drop Protection:** 4 foot drop to hardwood on concrete floor

**Electrical Specifications**

**Accuracy:**  $\pm$ (% reading + number of digits) at 23 °C  $\pm 5$  °C at  $< 80$  % R.H.

**Temperature Coefficient:** Add  $0.2 \times$  (Specified Accuracy)/°C,  $< .18$  °C,  $> 28$  °C.

## Resistance

Range	Accuracy
<sup>2</sup> 400.0 $\Omega$	$\pm(1.0\% + 2 \text{ dgt})$
4.000 k $\Omega$	$\pm(0.7\% + 2 \text{ dgt})$
40.00 k $\Omega$	
400.0 k $\Omega$	
4.000 M $\Omega$	$\pm(1.0\% + 2 \text{ dgt})$
<sup>1</sup> 40.00 M $\Omega$	$\pm(1.5\% + 2 \text{ dgt})$

**Overload Protection:** 1000 V dc/750 V ac

**Open Circuit Voltage:** -1.3 V approx.

<sup>100</sup> dgt rolling

<sup>2</sup>10 dgt rolling

**Voltage Burden:** < 5 mW/ $\mu$ A  
**Overload Protection:** 1000 V dc/750 V ac  
**Resolution:** 100 nA



(50 to 60 Hz)	400.0 to 600.0 A*	±(1.5% + 3 digits)
*0.0 to 500.0 A Continuous 501 A to 600.0 A 10 minutes maximum followed by 10 minutes cooling period.		

**Overload Protection:** 1000 V dc/750 V ac

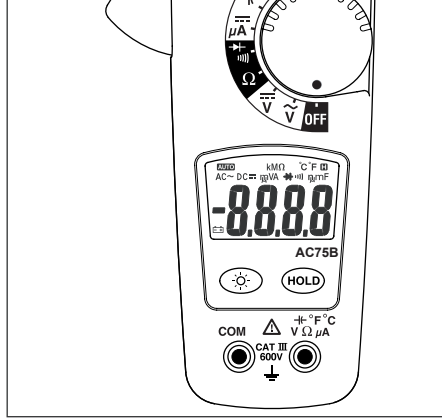
**AC Conversion Type:** Average sensing rms display

**Position Error:** ±1.5 % of reading

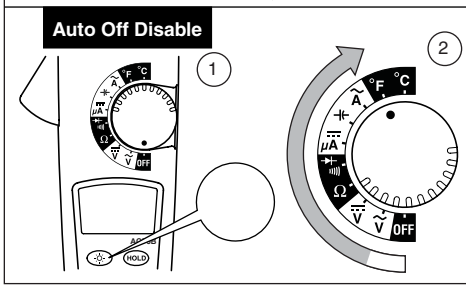
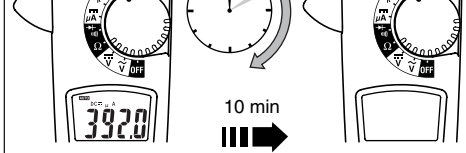
## Temperature

Function	Range	Accuracy
°C	-40 °C to 0.1 °C	1 % ± 4 °C
	0 °C to 400.0 °C	1 % ± 3 °C
°F	-40 °F to 32 °F	1 % ± 8 °F
	32 °F to 750 °F	1 % ± 6 °F
	750 °F to 1000 °F	1 % ± 8 °F

**Overload Protection:** 1000 V dc/750 V ac



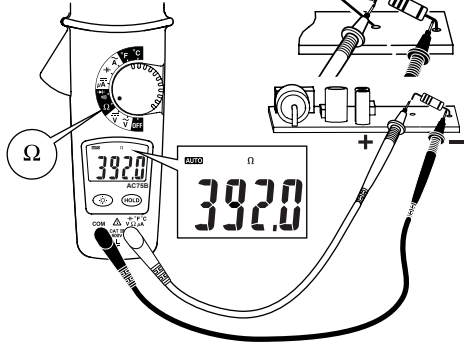


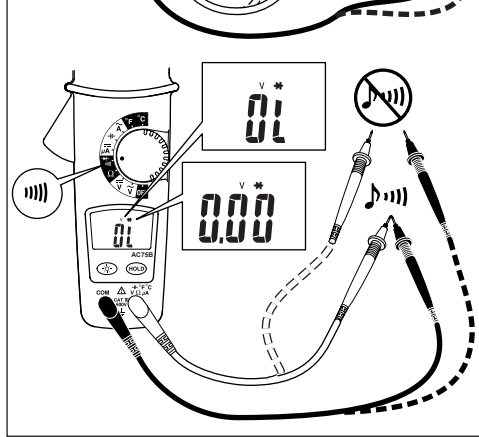


5

$\Omega$

⊙ Disconnect

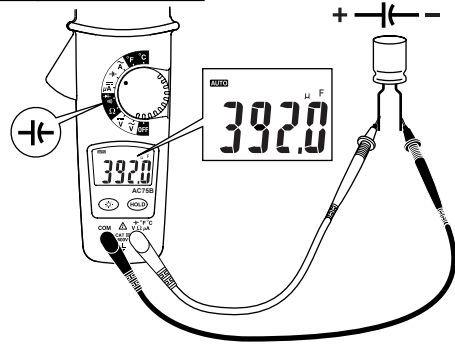




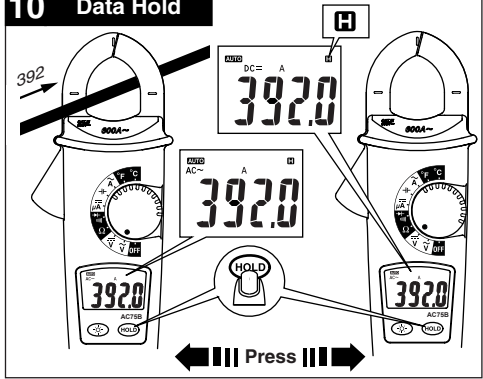
8

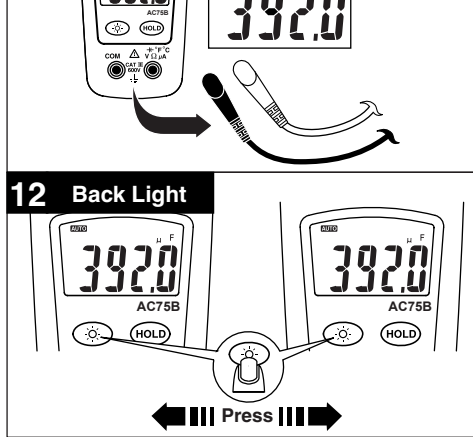


Discharge



# 10 Data Hold





—

|

—

|

- CC010 Manual**
- **Mode d'emploi**
  - **Bedienungshandbuch**
  - **Manuale d'Uso**
  - **Manual de uso**



French

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|



limitations d'une condition de garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de dégâts accidentels ou consécutifs, les limitations et les exclusions de cette garantie ne s'appliquent pas obligatoirement à chaque acheteur.

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|

1

—

|

—

|

- Ne pas utiliser le multimètre à proximité de gaz explosifs, de vapeurs ou de poussière.
- Ne jamais appliquer de tension supérieure à la tension nominale, indiquée sur le multimètre, entre les bornes ou entre une borne et la prise de terre.
- Vérifier le fonctionnement du multimètre en mesurant une tension connue avant son utilisation.
- Mettre le circuit hors tension avant de brancher le multimètre au circuit pour mesurer un courant. Veiller à placer le multimètre en série avec le circuit.
- Ne pas essayer de réparer ce multimètre. Il ne contient pas de pièces pouvant être remplacées par l'utilisateur.
- Procéder avec prudence en travaillant avec des tensions supérieures à 30 V c.a. efficace, 42 V maximum ou 60 V c.c. Ces tensions présentent un risque d'électrocution.
- En utilisant les sondes, placer les doigts au-delà de leur collerette de protection.
- Connecter le commun de la sonde de test avant la polarité au potentiel. Pour débrancher les sondes de test, commencer par celle au potentiel.
- Retirer les cordons de test du multimètre avant d'ouvrir le capot de pile.
- Ne pas utiliser le multimètre avec le capot de pile démonté ou desserré.
- Pour éviter les mesures erronées, ce qui pose des risques d'électrocution et de blessure, remplacer les piles dès l'apparition du témoin de pile faible (🔋).
- Utiliser uniquement une pile de 9 volts correctement installée dans le boîtier du multimètre pour alimenter le multimètre.
- Pour éviter les risques d'incendie ou de chocs électriques, ne pas brancher le thermocouple aux circuits sous tension.

—

|

—

|

sous tension, ou si aucune activité ne s'est produite sur le multimètre. Le multimètre émet un bip sonore lorsqu'il s'éteint. Réglez le cadran rotatif pour réactiver l'appareil.

Vous pouvez empêcher la mise en veille du multimètre en désactivant la fonction d'arrêt automatique. Appuyez sur le bouton **BACKLIGHT**, puis réglez le commutateur rotatif pour allumer le multimètre.

#### **Rétroéclairage**

Voir Figure **12**.

Le rétroéclairage du multimètre AC75B éclaire l'affichage pour permettre de visualiser facilement les mesures dans les environnements faiblement éclairés. Le rétroéclairage est activé pendant 60 secondes après la pression du bouton.

#### **Mesures en maintien HOLD**

Voir Figure **10**.

Le bouton **HOLD** permet au multimètre de capturer et d'afficher en continu la valeur mesurée. Pour utiliser la fonction de maintien **HOLD**, prenez une mesure, puis une fois le relevé stabilisé, appuyez sur le bouton **HOLD**. La valeur mesurée est ensuite maintenue sur l'affichage. Une nouvelle pression du bouton **HOLD** libère la valeur affichée.

---

## **Entretien du produit**

### **Maintenance**

Ne tentez pas de réparer ce multimètre. Il ne contient pas de pièces réparables par l'utilisateur. Les réparations ou les interventions ne doivent être effectuées que par un personnel qualifié.

### **Nettoyage**

Pour nettoyer le multimètre, essayez périodiquement le boîtier à l'aide d'un chiffon doux imbibé d'eau. N'utilisez pas de benzène, d'alcool, d'éther, de diluant pour peinture, de diluant à peinture-laque, de cétone ou d'autres

Pour éviter les chocs électriques, retirer les cordons de mesure du multimètre et du circuit de test avant d'accéder à la pile ou aux fusibles.

5

—

|

—

|

## Unis

Les appareils à réparer hors garantie au Canada et aux Etats-Unis doivent être envoyés dans un centre de services Amprobe® Test Tools. Appelez Amprobe® Test Tools ou renseignez-vous auprès de votre lieu d'achat pour connaître les tarifs en vigueur pour le remplacement ou les réparations.

Aux Etats-Unis  
Amprobe® Test Tools  
Everett, WA 98203  
Tél. : 888-993-5853  
Fax : 425-446-6390

Au Canada  
Amprobe® Test Tools  
Mississauga, Ontario L4Z 1X9  
Tél. : 905-890-7600  
Fax : 905-890-6866

### Remplacements et réparations hors garantie – Europe

Les appareils européens non couverts par la garantie peuvent être remplacés par votre distributeur Amprobe® Test Tools pour une somme nominale. Consultez la section « Where to Buy » sur le site [www.amprobe.com](http://www.amprobe.com) pour obtenir la liste des distributeurs dans votre région.

Adresse postale européenne\*  
Amprobe® Test Tools Europe  
P.O. Box 1186  
5602 B.D. Eindhoven  
Pays-Bas

\*(Réservée à la correspondance – Aucun remplacement ou réparation n'est possible à cette adresse. Nos clients européens doivent contacter leur distributeur).

de 40 °C à 50 °C à ≥45 % H.R.

**Température d'entreposage:** CSA entre -20 °C et 60 °C à 0 à 80 % H.R.  
(sans la pile)



**Catégorie de surtension:** CEI 61010-1 CAT III - 600 V, CAT II 1000 V, degré de pollution 2

EN61010-2-032

CAN/CSA C22.2 No. 1010.1-92

CAN/CSA C22.2 No. 1010.1B-92

CAN/CSA C22.2 No. 1010.2.032-96

**Altitude:** ≤2000 m (6562 pieds)

**Calibre de conducteur:** ≤ 32 mm de diamètre (1.25 po)

**CEM:** EN61326-1.

**Résistance aux chocs/vibrations:** Vibration sinusoïdale selon MIL-PRF-28800F (5 à 55 Hz, 3 g maximum)

**Protection contre les chutes:** Chute à 1.20 mètre sur sol en béton sur parquet



**CMRR/NMRR:** (Taux d'élimination en mode commun/Taux d'élimination en mode normal)

V c.a. CMRR > 60 dB à c.c., 50 Hz/60 Hz

V c.c. CMRR > 100 dB à c.c., 50 Hz/60 Hz

NMRR > 50 dB à c.c., 50 Hz/60 Hz

**Type de conversion c.a.:** Mesure eff. à détection moyenne

---

## Résistance

Gamme	Précision
<sup>2</sup> 400.0 Ω	±(1.0 % + 2 chiffres)
4.000 kΩ	±(0.7 % + 2 chiffres)
40.00 kΩ	
400.0 kΩ	
4.000 MΩ	±(1.0 % + 2 chiffres)
<sup>1</sup> 40.00 MΩ	±(1.5 % + 2 chiffres)

**Protection contre les surcharges:** 1000 V c.c./750 V c.a.

Tension en circuit ouvert: -1.3 V approx.

<sup>1</sup>défilement à 100 chiffres

<sup>2</sup>défilement à 10 chiffres



A~ (50 to 60 Hz)	0.0 to 399.9 A	±(1.9 % + 5 digits)
	400.0 to 600.0 A*	
*0.0 à 500.0 A Continu 501 à 600.0 A 10 minutes maximum suivis d'une 10 minute période de refroidissement.		

**Protection contre les surcharges:** 1000 V c.c./750 V c.a.  
**Type de conversion c. a.:** Mesure eff. à détection moyenne  
**Erreur de position:** ±1.5 % de lecture

## Température

Fonction	Gamme	Précision
°C	-40 °C à 0,1 °C	1 % ± 4 °C
	0 °C à 400,0 °C	1 % ± 3 °C
°F	-40 °F à 32 °F	1 % ± 8 °F
	32 °F à 750 °F	1 % ± 6 °F
	750 °F à 1000 °F	1 % ± 8 °F

**Protection contre les surcharges:** 1000 V c.c./750 V c.a.

- CC010 Manual**
- **Mode d'emploi**
  - **Bedienungshandbuch**
  - **Manuale d'Uso**
  - **Manual de uso**



German

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|

URSACHE ODER RECHTSSTHEORIE BERUHEN. Weil einige Staaten oder Länder den Ausschluss oder die Einschränkung einer implizierten Gewährleistung sowie von Begleit- oder Folgeschäden nicht zulassen, ist diese Gewährleistungsbeschränkung möglicherweise für Sie nicht gültig.

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|

1

—

|

—

|

- Zwischen den Anschlüssen bzw. zwischen den Anschlüssen und Erde nie eine Spannung anlegen, die die am Messgerät angegebene Nennspannung überschreitet.
- Vor dem Gebrauch die Funktionsfähigkeit des Messgeräts durch Messen einer bekannten Spannung prüfen.
- Beim Messen von Strom vor dem Anschließen des Messgeräts an den Stromkreis den Strom des Stromkreises abschalten. Darauf achten, dass das Messgerät mit dem Stromkreis in Reihe geschaltet ist.
- Nicht versuchen dieses Messgerät zu reparieren. Es gibt keine kundenseitig wartbaren Teile.
- Bei Arbeiten mit mehr als 30 V Wechselspannung eff., 42 V Spitze oder 60 V Gleichspannung Vorsicht walten lassen. Solche Spannungen bergen Stromschlaggefahr.
- Bei der Verwendung der Messspitzen die Finger hinter dem Fingerschutz der Messspitzen halten.
- Vor dem Anschließen der stromführenden Messleitung die Masse-Messleitung anschließen. Beim Abnehmen der Messleitungen die stromführende Messleitung zuerst trennen.
- Vor dem Öffnen der Batteriefachabdeckung die Messleitungen vom Messgerät trennen.
- Das Messgerät nicht betreiben, wenn die Batteriefachabdeckung entfernt oder lose ist.
- Zur Vermeidung falscher Messwerte, die zu Stromschlag oder Verletzungen führen können, die Batterien ersetzen, sobald die Anzeige für schwache Batterien (🔋) eingeblendet wird.
- Zur Stromversorgung des Messgeräts ausschließlich eine ordnungsgemäß im Messgerätgehäuse installierte 9 Volt-Batterie verwenden.



3





Einschalten, bzw. wenn 10 Minuten lang keine Aktivität auftritt. Das Messgerät piepst, wenn es sich abschaltet. Den Drehknopf drehen, um das Messgerät zu reaktivieren.

Diese Funktion kann deaktiviert werden, um zu verhindern, dass das Messgerät in den Schlafmodus gesetzt wird. Die Taste **BACKLIGHT** drücken und dann den Drehknopf bedienen, um das Messgerät einzuschalten.

**Hintergrundbeleuchtung** Siehe Abbildung **-12-**

Die Hintergrundbeleuchtung des AC75B beleuchtet die gesamte Anzeige für müheloses Ablesen der Messwerte in dunklen Arbeitsumgebungen. Die Hintergrundbeleuchtung bleibt nach dem Drücken der Taste 60 Sekunden lang aktiviert.

**HOLD-Messungen** Siehe Abbildung **-10-**

Durch Drücken der **HOLD**-Taste erfasst das Messgerät eine Messung und zeigt sie kontinuierlich an. Zum Verwenden der **HOLD**-Funktion eine Messung durchführen und die **HOLD**-Taste drücken, wenn sich die Messung stabilisiert hat. Der gemessene Wert wird auf der Anzeige festgehalten. Wenn die **HOLD**-Taste erneut gedrückt wird, wird der Wert freigegeben.

---

## Produktwartung

### Wartung

Nicht versuchen dieses Messgerät zu reparieren. Es enthält keine kundenseitig wartbaren Teile. Reparatur- oder Servicearbeiten dürfen nur durch ausgewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

### Reinigung

Zur Reinigung des Messgeräts dieses von Zeit zu Zeit mit einem weichen, angefeuchteten Lappen abwischen. Um eine Beschädigung der Plastikteile

**⚠⚠ ACHTUNG**

Zur Vermeidung von Stromschlag vor dem Ersetzen der Batterie oder von Sicherungen die Messleitungen vom Messgerät und vom zu prüfenden Schaltkreis entfernen.

5



## Reparaturen und Austausch außerhalb der Garantie - USA und Kanada

Für Reparaturen außerhalb der Garantie in den Vereinigten Staaten und in Kanada werden die Geräte an ein Amprobe® Test Tools Service-Center gesendet. Auskunft über die derzeit geltenden Reparatur- und Austauschgebühren erhalten Sie von Amprobe®, Test Tools oder der Verkaufsstelle.

In den USA:  
Amprobe®, Test Tools  
Everett, WA 98203  
Tel.: 888-993-5853  
Fax: 425-446-6390

In Kanada:  
Amprobe®, Test Tools  
Mississauga, ON L4Z 1X9  
Tel.: 905-690-7600  
Fax: 905-690-6866

**Reparaturen und Austausch außerhalb der Garantie - Europa**  
Geräte außerhalb der Garantie können durch den zuständigen Amprobe® Test Tools-Distributor gegen eine Gebühr ersetzt werden. Ein Verzeichnis der zuständigen Distributoren ist im Abschnitt „Where to Buy“ (Verkaufsstellen) auf der Website [www.amprobe.com](http://www.amprobe.com) zu finden.

Korrespondenzanschrift für Europa\*  
Amprobe® Test Tools Europe  
P. O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Niederlande

\* (Nur Korrespondenz – keine Reparaturen, kein Umtausch unter dieser Anschrift. Kunden in Europa wenden sich an den zuständigen Distributor).

40 °C bis 50 °C bei  $\geq 45$  % relativer Feuchtigkeit

**Lagerungstemperatur:** CSA -20 °C bis 60 °C bei 0 bis 80 % relativer Feuchtigkeit (Batterie entfernt)



**Überspannungskategorie:** IEC 61010-1 CAT III - 600 V, CAT II 1000 V,  
Verschmutzungsgrad 2

EN61010-2-032

CAN/CSA C22.2 Nr. 1010.1-92

CAN/CSA C22.2 Nr. 1010.1B-92

CAN/CSA C22.2 Nr. 1010.2.032-96

**Höhenlage:**  $\leq 2000$  m

**Leiterdurchmesser:**  $\leq 32$  mm Durchmesser

**EMC:** EN61326-1.

**Stoßfestigkeit:** Sinusschwingung gemäß MIL-PRF-28800F (5 bis 55 Hz,  
3 g max.)

**Fallschutz:** 1.2 m Fall auf Hartholz- auf Betonboden.

750 V

Wechselspannung

**Überspannungsschutz Gleichspannung 1000 V oder Wechselspannung 750 V eff.**

**Eingangsimpedanz:** 10 M $\Omega$ /weniger als 100 pF

**CMRR/NMRR:** (Common Mode Rejection Ratio,  
Gleichtaktunterdrückungsverhältnis / Normal Mode Rejection Ratio,  
Eigenschwingungsunterdrückungsverhältnis)

V Wechselspannung CMRR > 60 dB, Gleichstrom, 50 Hz/60 Hz

V Gleichspannung CMRR > 100 dB, Gleichstrom, 50 Hz/60 Hz

NMRR > 50 dB, Gleichstrom, 50 Hz/60 Hz

**Wechselstrom-Umwandlungstyp:** Mittelwertbestimmende  
Effektivwertanzeige

Ablesung	Genauigkeit
10 mV	±(1.5 % + 5 Stell.) von 0.4 V bis 0.8 V

**Max. Teststrom:** 1.5 mA

**Max. bei offenem Stromkreis:** 3 V

**Überlastschutz:** 1000 V Gleichspannung / 750 V Wechselspannung

**Kontinuität:** Eingebauter Summer ertönt, wenn Widerstand kleiner als ungefähr 100 Ω. Ansprechzeit beträgt ungefähr 100 msec.

---

## Gleichstrom $\mu\text{A}$

Bereich	Genauigkeit
400.0 $\mu\text{A}$	±(1.0 % + 2 Stell.)
4000 $\mu\text{A}$	

**Spannungsbürde:** < 5 mV/ $\mu\text{A}$

**Überlastschutz:** 1000 V Gleichspannung / 750 V Wechselspannung

**Resolution:** 100 nA

		<b>Genauigkeit</b>
A~ (50 to 60 Hz)	0.0 to 399.9 A	±(1.9 % + 5 Stellen)
	400.0 to 600.0 A*	
*0.0 bis 500.0 A Ununterbrochen 501 bis 600.0 A für 10 min Maximum, gefolgt von 10 min Abkühlperiode.		

**Überlastschutz:** 1000 V Gleichspannung / 750 V Wechselspannung

**Wechselstrom-Umwandlungstyp:** Mittelwertbestimmende  
Effektivwertanzeige

**Positionsfehler:** ±1.5 % des Messwerts

## Temperatur

Funktion	Bereich	Genauigkeit
°C	-40 °C bis 0,1 °C	1 % ± 4 °C
	0 °C bis 400,0 °C	1 % ± 3 °C
°F	-40 °F bis 32 °F	1 % ± 8 °F
	32 °F bis 750 °F	1 % ± 6 °F
	750 °F bis 1000 °F	1 % ± 8 °F

**Überlastschutz:** 1000 V Gleichspannung / 750 V Wechselspannung

CC010 Manual

- Mode d'emploi
- Bedienungshandbuch
- Manuale d'Uso
- Manual de uso



Italian

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|



—

|

—

|

1

—

|

—

|

- Prima dell'uso, controllare il funzionamento del multimetro misurando una tensione nota.
- Quando si misura corrente, togliere alimentazione al circuito prima di collegarvi il multimetro. Ricordarsi di collegarlo in serie con il circuito.
- Non tentare di riparare il multimetro. Non contiene parti riparabili dall'utente.
- Esercitare cautela quando si lavora con corrente alternata maggiore di 30 V c.a. (valore efficace), 42 V (picco) o 60 V c.c. Tali livelli di tensione possono causare scosse elettriche.
- Quando si usano le sonde, tenere le dita dietro le apposite protezioni montate su di esse.
- Collegare il cavetto di misura comune prima di collegare quello sotto tensione. Quando si scollegano i cavetti di misura, scollegare per primo quello sotto tensione.
- Prima di aprire lo sportello dello scomparto delle pile, rimuovere i cavetti di misura dal multimetro.
- Non azionare il multimetro con lo sportello della batteria rimosso o allentato.
- Per evitare errori di lettura, che potrebbero comportare il rischio di folgorazione e altri infortuni, sostituire la pila non appena si visualizza l'indicatore di pila scarica (E-3).
- Per alimentare il multimetro, usare solo una pila da 9 V, installata correttamente nell'apposito scomparto.
- Per evitare il pericolo di incendio o di folgorazione, non collegare la termocoppia a circuiti sotto tensione.
- Prima di eseguire una misura di resistenza o di capacità oppure una prova di continuità o di un diodo, scollegare l'alimentazione dal circuito e fare scaricare tutti i condensatori ad alta tensione.

—

|

—

|

simbolo di spegnimento, emette un breve segnale acustico. Per riaccenderlo, girare il selettore.

È possibile disattivare la funzione di spegnimento automatico per evitare che il multimetro passi in modalità di risparmio energetico. Premere il pulsante della **RETROILLUMINAZIONE** e girare il selettore per accendere il multimetro.

#### **Retroilluminazione**

Vedi Figura **-12-**

La retroilluminazione dell'AC75B rischiara l'intero display per una facile lettura delle misure in ambienti di lavoro scarsamente illuminati. Dopo aver premuto il pulsante, la funzione rimane attiva per 60 secondi.

#### **Funzione HOLD (tenuta delle misure)**

Vedi Figura **-10-**

Il pulsante **HOLD** consente al multimetro di acquisire e visualizzare continuamente una misura. Per usare la funzione **HOLD**, prendere la misura e quindi, non appena la lettura si stabilizza, premere il pulsante **HOLD**. Il valore viene acquisito e visualizzato sul display. Premendo di nuovo il pulsante **HOLD** si sblocca il display.

---

## **Manutenzione del prodotto**

### **Manutenzione**

Non tentare di riparare il multimetro: non contiene parti riparabili dall'utente. Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.

### **Pulizia**

Per pulire il multimetro, di tanto in tanto passare sull'involucro un panno morbido e umido. Per evitare danni ai componenti plastici, quando si pulisce il multimetro non usare benzene, alcol, acetone, etere, diluenti per vernice o lacca, chetoni o altri solventi.

scollegare i cavetti sia dal multimetro che dal circuito di misura.

5

—

|

—

|

Per riparazioni non coperte dalla garanzia, negli Stati Uniti e nel Canada lo strumento deve essere inviato a un centro di assistenza Amprobe® Test Tools. Rivolgersi alla Amprobe® Test Tools o al rivenditore per informazioni sui costi delle riparazioni e sostituzioni.

USA

Amprobe® Test Tools  
Everett, WA 98203  
Tel: 888 993 5853  
Fax: 425 446 6390

Canada

Amprobe® Test Tools  
Mississauga, ON L4Z 1X9  
Tel: 905 890 7600  
Fax: 905 890 6866

#### Sostituzioni e riparazioni non coperte dalla garanzia – Europa

Gli strumenti acquistati in Europa e non coperti dalla garanzia possono essere sostituiti dal rivenditore Amprobe® Test Tools per un importo nominale. Nella sezione "Where to Buy" del sito [www.amprobe.com](http://www.amprobe.com) c'è un elenco dei distributori più vicini.

Recapito postale europeo\*  
Amprobe® Test Tools Europe  
P.O. Box 1186  
5602 BD Eindhoven  
Paesi Bassi

\*(Solo per corrispondenza – non rivolgersi a questo indirizzo per riparazioni o sostituzioni. Si pregano i clienti europei di rivolgersi al rivenditore).

da 50 a 50 °C a  $\geq 45$  % di umidità relativa.

**Temperatura di immagazzinaggio:** CSA da -20 a 60 °C, da 0 a 80 % di umidità relativa con la pila tolta dal multimetro.



**Categoria di sovratensione:** IEC 61010-1 CAT III - 600 V, CAT II - 1000 V, livello di inquinamento 2.

EN61010-2-032.

CAN/CSA C22.2 No. 1010.1-92.

CAN/CSA C22.2 No. 1010.1B-92.

CAN/CSA C22.2 No. 1010.2.032-96.

**Altitudine**  $\leq$  2000 metri.

**Dimensioni conduttori**  $\leq$  32 mm di diametro

**Compatibilità elettromagnetica:** EN61326-1.

**Urti e vibrazioni:** Vibrazioni sinusoidali in conformità alla norma MIL-PRF-28800F (da 5 a 55 Hz, 3 g max).

**Protezione da cadute:** 120 cm su pavimento di legno su cemento.



**CMRR/NMRR:** (Rapporto di reiezione di modo comune/normale)  
V c.a. CMRR >60 dB in c.c., 50 Hz/60 Hz  
V c.c. CMRR >100 dB in c.c., 50 Hz/60 Hz  
NMRR > 50 dB in c.c., 50 Hz/60 Hz

**Tipo di conversione in c.a.:** Indicazione rms rilevamento medio.

## Resistenza

Portata	Precisione
<sup>2</sup> 400.0 Ω	±(1.0 % della lettura + 2 cifre)
4.000 kΩ	±(0.7 % della lettura + 2 cifre)
40.00 kΩ	
400.0 kΩ	
4.000 MΩ	±(1.0 % della lettura + 2 cifre)
<sup>1</sup> 40.00 MΩ	±(1.5 % della lettura + 2 cifre)

**Protezione da sovraccarico:** 1000 V c.c./750 V c.a.

**Tensione di circuito aperto:** -1.3 V circa.

<sup>1</sup><100 cifre in aggiornamento

<sup>2</sup>10 cifre in aggiornamento

**Resistenza di shunt:** < 5 mV/ $\mu$ A  
**Protezione da sovraccarico:** 1000 V c.c./750 V c.a.



(50 to 60 Hz)	400.0 to 600.0 A*	$\pm(1.5\% + 5 \text{ count})$
*Da 0.0 a 500.0 A Continuo Da 501 a 600.0 A per no più di 10 minuti seguiti da un 10 minuti periodo di raffreddamento.		

**Protezione da sovraccarico:** 1000 V c.c./750 V c.a.

**Tipo di conversione in c. a.:** Indicazione rms rilevamento medio.

**Errore di posizione:**  $\pm 1.5\%$  della lettura.

## Temperatura

Funzione	Portata	Precisione
°C	Da -40 °C a 0,1 °C	1 % $\pm$ 4 °C
	Da 0 °C a 400,0 °C	1 % $\pm$ 3 °C
°F	Da -40 °F a 32 °F	1 % $\pm$ 8 °F
	Da 32 °F a 750 °F	1 % $\pm$ 6 °F
	Da 750 °F a 1000 °F	1 % $\pm$ 8 °F

**Protezione da sovraccarico:** 1000 V c.c./750 V c.a.

- Mode d'emploi
- Bedienungshandbuch
- Manuale d'Uso
- Manual de uso



Spanish

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|

\_\_\_\_\_

|

1

—

|

—

|

- Antes de utilizarlo, verifique el funcionamiento del medidor midiendo un voltaje conocido.
- Cuando vaya a medir corriente, interrumpa la alimentación al circuito antes de conectar el medidor. No se olvide de conectar el medidor en serie con el circuito.
- No trate de reparar este medidor. No hay piezas que puedan ser reparadas por el usuario.
- Tenga cuidado cuando trabaje con voltajes que excedan los 30 V ca rms, 42 V pico o 60 V cc. Dichos voltajes representan un peligro de descarga eléctrica.
- Al utilizar las puntas de prueba mantenga sus dedos detrás de los protectores de dedos que poseen éstas.
- Conecte la punta común de prueba antes de conectar la punta de prueba con corriente. Al desconectar las puntas de prueba, primero desconecte la punta de prueba con corriente.
- Antes de abrir la puerta del compartimiento de pilas retire las puntas de prueba del medidor.
- No utilice el medidor si la puerta del compartimiento de pilas ha sido retirada o aflojada.
- Para evitar lecturas erróneas, lo cual podría conducir a que tengan lugar posibles descargas eléctricas o lesiones personales, reemplace las pilas en cuanto aparezca el indicador de pila agotada (E3).
- Para alimentar el medidor utilice solamente una pila de 9 Voltios correctamente instalada en la caja del mismo.
- Para evitar la posibilidad de incendio o de descarga eléctrica, no conecte el termopar a circuitos energizados.

—

|

—

|



10 minutos de estar encendido o de inactividad del mismo. Cuando se apague, el medidor emitirá un pitido. Para reactivar el medidor gire su dial. La función de apagado automático se puede desactivar para evitar que el medidor entre en el modo de reposo. La función de apagado automático se puede desactivar para evitar que el medidor entre en el modo de reposo.

#### **Retroiluminación**

Ver la figura **12**

La retroiluminación del AC75B ilumina toda la pantalla para facilitar la visualización de las mediciones en zonas oscuras. La retroiluminación se activa por 60 segundos en cuanto se oprime el botón.

#### **Mediciones con HOLD**

Ver la figura **10**

El botón **HOLD** (Retener) permite que el medidor capture una medición y la exhiba continuamente en la pantalla. El botón **HOLD** (Retener) permite que el medidor capture una medición y la exhiba continuamente en la pantalla. El valor medido quedará capturado en la pantalla. Pulse el botón **HOLD** otra vez para liberar el valor.

---

## **Mantenimiento del instrumento**

### **Mantenimiento**

No trate de reparar este medidor. El mismo no contiene piezas que puedan ser reparadas por el usuario. La reparación o el mantenimiento sólo deberá ser efectuado por personal calificado.

### **Limpieza**

Para limpiar el medidor, periódicamente limpie la caja con un paño suave humedecido. Para no dañar los componentes de plástico no los limpie con benceno, alcohol, acetona, éter, solvente para pinturas, solvente para lacas, acetona ni otros solventes.

fusibles retire las puntas de prueba tanto del medidor como del circuito en comprobación.

5

—

|

—

|

pueden enviar a un Centro de Servicio de Amprobe<sup>®</sup> Test Tools (las direcciones se incluyen más adelante).

#### Reparaciones y reemplazos no cubiertos por la garantía –

##### Estados Unidos y Canadá

Las unidades para reparaciones no cubiertas por la garantía en Estados Unidos y Canadá se deben enviar a un Centro de Servicio de Amprobe<sup>®</sup> Test Tools. Póngase en contacto con Amprobe<sup>®</sup> Test Tools o con el vendedor de su producto para solicitar información acerca de los precios vigentes para reparación y reemplazo.

En Estados Unidos  
Amprobe<sup>®</sup> Test Tools  
Everett, WA 98203  
Tel: 888-993-5853  
Fax: 425-446-6390

En Canadá  
Amprobe<sup>®</sup> Test Tools  
Mississauga, ON L4Z 1X9  
Tel: 905-890-7600  
Fax: 905-890-6866

##### Reparaciones y reemplazos no cubiertos por la garantía – Europa

El distribuidor de Amprobe<sup>®</sup> Test Tools puede reemplazar aplicando un cargo nominal las unidades vendidas en Europa no cubiertas por la garantía. Consulte la sección "Dónde comprar" del sitio [www.amprobe.com](http://www.amprobe.com) en Internet para obtener una lista de los distribuidores de su zona.

Dirección para envío de correspondencia en Europa\*  
Amprobe<sup>®</sup> Test Tools Europe P.O. Box 1186 5602 BD Eindhoven  
Holanda

\*(Correspondencia solamente. En esta dirección no se suministran reparaciones ni reemplazos. Los clientes europeos deben ponerse en contacto con el distribuidor).

Temperatura de funcionamiento  
0 °C a 30 °C a una H.R.  $\geq 80$  %  
30 °C a 40 °C a una H.R.  $\geq 75$  %  
40 °C a 50 °C a una H.R.  $\geq 45$  %

Temperatura de almacenamiento CSA -20 °C a 60 °C a una H.R. de 0 a 80 % (sin pila)



**Categoría de sobrevoltaje:** IEC 61010-1 CAT III - 600 V, CAT II 1000 V,

Grado de polución 2

EN61010-2-032

CAN/CSA C22.2 No. 1010.1-92

CAN/CSA C22.2 No. 1010.1B-92

CAN/CSA C22.2 No. 1010.2.032-96

**Altitud:**  $\leq 2000$  M (6562 pies)

**Tamaño del conductor:**  $\leq 32$  mm de diámetro (1.25 pulg.)

**EMC:** EN61326-1.

**Vibración por choque:** Vibración sinusoidal de acuerdo con MIL-PRF-28800F (máximo de 5 a 55 Hz, 3 g)

**Protección contra caídas:** Caída de 1.20 m (4 pies) a un piso de madera en cemento

## Resistencia

Rango	Exactitud
<sup>2</sup> 400.0 $\Omega$	$\pm(1.0\% + 2 \text{ dígitos})$
4.000 k $\Omega$	$\pm(0.7\% + 2 \text{ dígitos})$
40.00 k $\Omega$	
400.0 k $\Omega$	
4.000 M $\Omega$	$\pm(1.0\% + 2 \text{ dígitos})$
<sup>1</sup> 40.00 M $\Omega$	$\pm(1.5\% + 2 \text{ dígitos})$

Protección contra sobrecargas: 1000 V cc/750 V ca

Voltaje de circuito abierto: -1.3 V aprox.

<sup>1</sup>< Corrimiento de díg. <100

<sup>2</sup>Corrimiento de díg. 10

**Carga de voltaje:** < 5 mV/ $\mu$ A  
**Protección contra sobrecargas:** 1000 V cc/750 V ca  
**Resolution:** 100 nA

## Capacitancia

Range	Exactitud
4.000 nF	$\pm(3.0 \% + 20 \text{ digitos})$
40.00 nF	$\pm(2.0 \% + 8 \text{ dígitos})$
400.0 nF	
4.000 $\mu$ F	
40.00 $\mu$ F	
400.0 $\mu$ F	
<sup>1</sup> 4.000 mF	

**Protección contra sobrecargas:** 1000 V cc/750 V ca  
<sup>1</sup>< 50 dig. fluctuando

°F	-40 °F a 32 °F	1 % ± 8 °F
	32 °F a 750 °F	1 % ± 6 °F
	750 °F a 1000 °F	1 % ± 8 °F

**Protección contra sobrecargas:** 1000 V cc/750 V ca



AC75B



AC75B

Visit [www.amprobe.com](http://www.amprobe.com) for

- Catalog
- Application notes
- Product specifications
- Product manuals

# AC Digital Clamp Multimeter

with Temperature  
and Capacitance

## Users Manual

- Mode d'emploi
- Bedienungshandbuch
- Manuale d'Uso
- Manual de uso



Please Recycle





## X-ON Electronics

Largest Supplier of Electrical and Electronic Components

*Click to view similar products for [Clamp Multimeters & Accessories](#) category:*

*Click to view products by [Amprobe](#) manufacturer:*

Other Similar products are found below :

[I800](#) [FLUKE 1630-2](#) [ZAPDUMOD-03](#) [ZARKMS-01-99](#) [UT233](#) [TESTO 770-3](#) [0590 7703](#) [AX-3550](#) [AX-M266C](#) [BM079](#) [BM089](#) [BM157](#)  
[BM162](#) [BM197](#) [KEW2210R](#) [FLUKE 80I-110S](#) [FLUKE I200](#) [FLUKE I200S](#) [FLUKE I3000FLEX-24](#) [FLUKE I310S](#) [FLUKE I400](#) [CIE600](#)  
[TESTO 770-2](#) [0590 7702](#) [34194A](#) [KEW2433R](#) [KEW8112](#) [FLUKE 772](#) [380976-K](#) [MA3110](#) [MA440](#) [MA443](#) [MA445](#) [FLUKE-374 FC](#)  
[TA74](#) [AMP-320](#) [CM55](#) [CM46](#) [I200](#) [ACD-6 PRO](#) [FLUKE-1630-2FC](#) [I410](#) [CM44](#) [CM42](#) [FLK-A3000 FC](#) [FLUKE-376 FC](#) [ACD-14-PRO](#)  
[MA610](#) [F201](#) [F205](#) [MA193 \(250 MM\)](#) [DIGIFLEX 4000A 350MM](#)